

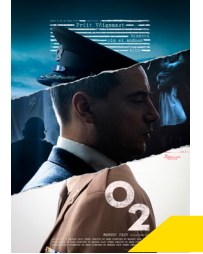
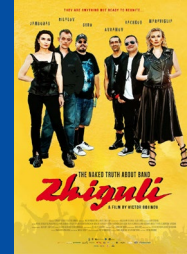
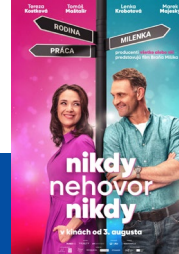


AVRUPA FILM GÜNLERİ



EUROPEAN CINEMA DAYS

FILMLERLE
AVRUPA TURU
A EUROPE TOUR
WITH MOVIES



16 NİSAN-APRİL
12 MAYIS-MAY
2024

TÜM FİLMLER ORJİNAL DİLİNDE VE TÜRKÇE ALTYAZILIDIR.
ALL FILMS ARE IN THEIR ORIGINAL LANGUAGE WITH TURKISH SUBTITLES.



Büyükelçi Nikolaus Meyer-Landrut

Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Başkanı

Ambassador Nikolaus Meyer-Landrut

Head of the Delegation of the European Union to Türkiye

Değerli Dostlar,

“Avrupa Film Günleri’ne hoşgeldiniz” diyerek sizleri Avrupa sinemasının büyüleyici dünyasında olağanüstü bir yolculuğa davet etmekten mutluluk duyuyorum.

Sinema sınır tanımayan evrensel bir dildir. Zengin mirası ve kendine özgü hikâye anlatımıyla, Avrupa sineması uzun zamandır sinemasal yeniliklerin ön saflarında yer almaktadır. Düşünmeye sevk eden dramlardan insanın içini ısıtan komedilere kadar Avrupa sineması algıları zorlar ve değişime ilham olur. Türkiye’deki “Avrupa Film Günleri”, Avrupa’nın son dönem sinema eserleri aracılığıyla bir Avrupa yolculuğuna çıkmak için bir fırsat sunar. Etkinlik, Avrupa kültürünün çeşitliliğini ve çoksesliliği vurgulayan bir deneyim olmayı vaat ederken, sizleri ortak mirasımızı, yaratıcılık, hayal gücü ve hikâye anlatıcılığı alanlarını keşfetmeye davet ediyor.

Filmler bariyerleri aşma, kalıp yargıları yıkma, önyargılara meydan okuma ve farklı topluluklar arasında empati kurma gibi dönüştürücü bir güce sahiptir. Sanatın merceği aracılığıyla, bizi birbirimize bağlayan ortak deneyimlere ışık tutarlar.

“Avrupa Film Günleri”nin karşılıklı anlayış ve takdiri besleyerek kültürel alışveriş için bir katalizör görevi göreceğinden eminim.

“Avrupa Film Günleri”, Türkiye’deki AB Üye Ülkelerinin Büyükelçilikleri, AB Ulusal Kültür Enstitüleri ve çeşitli AB Bilgi Merkezlerinin değerli desteği olmadan gerçekleştirilemezdi. Avrupa ve Türkiye arasında sürdürülebilir kültürel diyaloga güçlü bağlılıkları için her birine en içten şükranlarımı sunuyorum.

“Avrupa Film Günleri”nde keyifli seyirler diliyor, filmlerin Avrupa’yı keşfetmenize vesile olmasını temenni ediyorum.

Teşekkürler.

Dear Friends,

It is my pleasure to welcome you all to “The European Cinema Days” and invite you to a remarkable journey through the fascinating world of European cinema.

Cinema is a universal language that knows no boundaries. European cinema, with its rich heritage and distinctive storytelling, has long been at the forefront of cinematic innovation. From thought-provoking dramas to heart-warming comedies, European cinema challenges perceptions and inspires change. “The European Cinema Days” in Türkiye is an opportunity to embark on a European journey through the recent cinematic works of Europe. The event promises to be an experience highlighting the diversity of European culture and the multiplicity of voices, inviting you to delve into our shared heritage, and the realms of creativity, imagination, and storytelling.

Films possess the transformative power of breaking barriers, stereotyping, challenging prejudices and building empathy between diverse communities. Through the lens of art, they shed light on the shared experiences that bind us together.

I am confident that “The European Cinema Days” will serve as a catalyst for cultural exchange, nurturing mutual understanding and appreciation.

“The European Cinema Days” would not have been possible without the valuable support of the Embassies of EU Member States, EU National Institutes for Culture and several EU Information Centres in Türkiye. I extend my heartfelt gratitude to each one of them for their unwavering commitment to sustainable cultural dialogue between Europe and Türkiye.

Enjoy “The European Cinema Days”, and let the films help you explore Europe.

Thank you.



ASLA ASLA DEME NEVER SAY NEVER

Yönetmen Director : Braňo Mišík

Senaryo Screenplay : Braňo Mišík

Görüntü Yönetmeni

Cinematography : Juraj Chlpik

Kurgu Editing : Michal Kondrla

Müzik Music : Matúš Široký

Yapım Production : Nunez NFE, Trinity Pictures, Joy Department

Oyuncular Cast : Tereza Kostková, Tomáš Mašťalír, Lenka Krobotová, Marek Majeský, Hana Holišová, Ondřej Sokol, Viktória Jaslovská, Vladimír Ďatelinka, Simona Hirková

Peter'in eşi Lenka iş seyahati için sık sık Afrika'ya gitmektedir, evlilikleri bu yüzden bozulmak üzeredir. Nadia'nın kocası Viktor ise yeni bir aşk bulmuştur. Tam bu dönemde Nadia ve Peter'in yolları kesişir; bir trafik kazası onları bir araya getirir ve rastlantılar birbirini izler.

Nadia and Peter meet during a time when their respective marriages are falling apart. Peter's marriage has cooled due to his wife Lenka's work commitments in Africa, while Nadia's husband Viktor has found new love. A chance car collision brings them into each other's lives, triggering unexpected encounters.



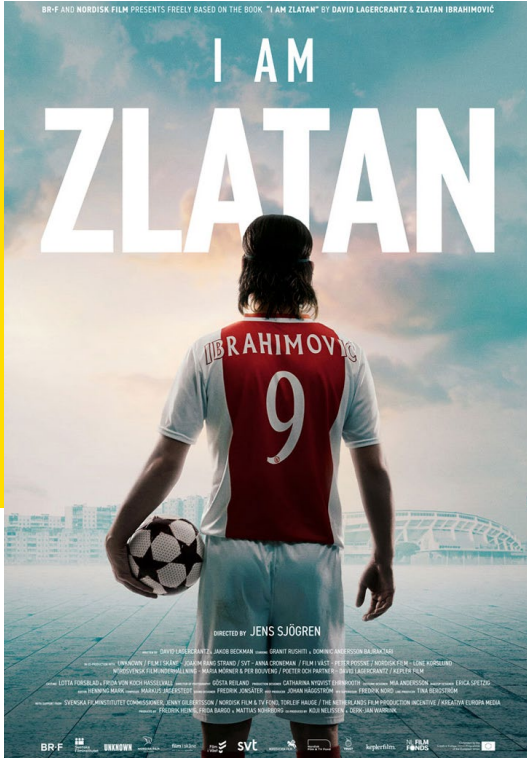
Braňo Mišík

1972 yılında Slovakya'nın Bratislava şehrinde doğdu. Bratislava Güzel Sanatlar Akademisi'nde oyunculuk eğitimi aldı. Yönetmen ve oyuncu Braňo Mišík, *Priznanie* (2022), *Nikdy nehovor nikdy* (2023) ve *Hlavne vel'a lásky* filmleri ile tanınıyor.

Branislav Misík was born in 1972 in Bratislava, Slovakia. He studied acting at the Academy of Arts in Bratislava. He is best known for the films *Priznanie* (2022), *Nikdy nehovor nikdy* (2023) and *Hlavne vel'a lásky*.

Slovakya, 2023, 106'

Slovakia, 2023, 106'



BEN ZLATAN I AM ZLATAN

Yönetmen Director : Jens Sjögren
Senaryo Screenplay : David Lagercrantz, Jakob Beckman
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Gösta Reiland
Kurgu Editing : Henning Mark
Müzik Music : Markus Jägerstedt
Yapım Production : B-Reel Films
Oyuncular Cast : Dominic Andersson Bajraktati, Granit Rushiti

Ben Zlatan, bir İsveç banliyösünde yetişen Zlatan Ibrahimovic'in büyüme hikayesini anlatıyor. Balkan göçmeni bir ailenin çocuğu olarak dünyaya gelen Zlatan için futbol, olağanüstü yeteneği ve özgüveni ile birlikte tüm zorluklara rağmen yükselmesini sağlayan bir güçtür. Bu güç onun Ajax Amsterdam, Juventus, Inter, Milan, Barcelona, Paris Saint-Germain ve Manchester United gibi efsane kulüplerde kendisine yer bulmasını sağlar.

I Am Zlatan is a coming-of-age story documenting Zlatan Ibrahimovic's upbringing in a rough Swedish suburb. Born to Balkan immigrants, Zlatan found solace in football despite his challenging surroundings. His exceptional talent and self-reliance propelled him, against all odds, to the pinnacle of international football. Throughout his illustrious career, he played for elite clubs such as Ajax, Juventus, Inter, Milan, Barcelona, Paris Saint-Germain, and Manchester United, showcasing his remarkable skills on the global stage.



Jens Sjögren

Yönetmen ve oyuncu Jens Sjögren, *Lycka equal och ta hand om varandra* (2012), *Dejta* (2020), *Ben Zlatan* ve *Before We Die* (2017) filmleriyle tanınıyor.

Jens Sjögren is a director and actor who is known for *Lycka till och ta hand om varandra* (2012), *Dejta* (2020), *I Am Zlatan*, and *Before We Die* (2017).

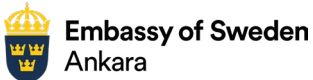
Ödüller

2023 Guldbagge Ödülleri; En İyi Erkek Oyuncu

Awards

2023 Guldbagge Awards: Best Actor

İsveç, 2021, 98'
Sweden, 2021, 98'



Locarno Official Selection
Giornata Internazionale

S T E P N E

BOZKIR STEPNE

Ankara - İstanbul Gala Filmi
Ankara - İstanbul Premiere Movie

Yönetmen Director : Maryna Vroda
Senaryo Screenplay : Maryna Vroda, Kirill Schuvalov
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Andrii Lysetskyi
Kurgu Editing : Franziska Wenzel, Maryna Vroda, Marek Šulik
Müzik Music : Anton Baibakov
Yapım Production : vrodastudio
Oyuncular Cast : Oleksandr Maksiakov, Nina Antonova, Oleg Primogenov, Radmila Schegoleva



Ödüller

2023 Locarno Uluslararası FF; En İyi Yönetmen, FIPRESCI Ödülü

Awards

2023 Locarno International FF: Best Director, FIPRESCI Prize

Ukrayna, Almanya, Polonya, Slovakya, 2023, 112'
Ukraine, Germany, Poland, Slovakia, 2023, 112'



Deutsche Botschaft
Almanya Büyükelçiliği
German Embassy
Ankara



EMBASSY
OF THE SLOVAK REPUBLIC
IN ANKARA

Arka planda Ukrayna'nın büyüleyici kış manzaralarının yer aldığı, Sovyet sonrası insanların birbirlerine yabancılaştıkları bir ortamda geçen Bozkır, ölmekte olan annesine bakmak için eve dönen Anatoliy'in hikayesini anlatıyor. Kardeşiyle buluşması ve aşık olduğu kadınla karşılaşması, Anatoliy'in hayatı boyunca yaptığı seçimleri gözden geçirmesine sebep olur. Annesi ölümünden hemen önce ona bir hazineden bahseder.

Stepne is a story set in Ukraine's stunning winter landscape, which explores the emerging feelings of alienation between people living in a post-Soviet society. The plot follows Anatoliy, who returns home to care for his dying mother. During his visit, Anatoliy meets his brother and a woman he loves, prompting him to reflect on his life choices. Shortly before her death, Anatoliy's mother reveals the existence of some hidden treasure.



Maryna Vroda

1982 yılında Ukrayna'da doğdu. Kiev Ulusal I. K. Karpenko-Kary Tiyatro, Sinematografi ve Televizyon Üniversitesi, Yönetmenlik bölümünden mezun oldu. Babelsberg Konrad Wolf Üniversitesi Film bölümünde yüksek lisansını tamamladı. Kısa filmi *Cross-Country* (2011) Cannes Film Festivali'nde En İyi Kısa Film Ödülü'nü kazandı. *Bozkır* ilk uzun metraj filmidir.

Maryna Vroda was born in 1982 in Ukraine. She graduated in Directing from the Kyiv National I. K. Karpenko-Kary University of Theater, Cinematography and Television. She completed her Master's at Babelsberg Konrad Wolf Film University. Her first short film, *Cross-Country* (2011), won the Best Short Film Award at Cannes Film Festival. *Stepne* is her first feature debut.



BÜYÜKBABAMIN İBLİSLERİ MY GRANDFATHER'S DEMONS

Yönetmen Director : Nuno Beato

Senaryo Screenplay : Possidónio Cachapa, Cristina Pinheiro

Görüntü Yönetmeni

Cinematography : Celia Benavent

Kurgu Editing : Aurora Sulli

Müzik Music : Carlos Guerreiro, Manuel Riveiro

Yapım Production : Sardinha em Lata, Caretos Film A.I.E., Basque Films, Midralgar

Oyuncular Cast : Nuno Lopes, Victoria Guerra, Ana Sofia Martins, António Durães, Celso Bugallo, João Tempera, Martim Balsa

Rosa, büyük bir şehirde yaşayan başarılı bir tasarımcıdır. Büyükbabasının ani ölümünden sonra, memleketinden ayrıldığından beri kendini ait hissettiği ya da sevdiği bir yerde yaşamadığını fark eder ve Portekiz-İspanya sınırında bulunan köyüne döner.

Rosa, a successful designer living in an unspecified major city, finds her life upended by her grandfather's sudden passing. This significant loss awakens her to a profound realization: she hasn't experienced a sense of connection or love since departing her homeland. Motivated by this revelation, Rosa returns to her native village, located on the border between Northern Portugal and Spain's Galicia.

Portekiz, İspanya, Fransa, 2022, 86'
Portugal, Spain, France, 2022, 86'



Nuno Beato

Nuno Beato, yapımcı ve yönetmen olarak çalıştığı yapım şirketi Sardinha em Lata'nın kurucularındandır. 2002 yılından bu yana çeşitli kurumlarda animasyonun farklı alanlarında ders vermektedir. Portekiz, İspanya, İtalya, Finlandiya, Güney Kore ve Arjantin'de yayınlanan *Ema & Gui* (2010) dizisini ve dünyanın çeşitli festivallerinde sekiz ödül alan *Mi Vida en Tus Manos* (2009) adlı kısa filmi yönetmiştir. *Büyükbabamın İblisleri* ilk uzun metraj filmidir.

Nuno Beato is one of the founders of the production company Sardinha em Lata, where he works as a producer and director. Since 2002, he has taught in several institutions covering different fields of animation. Nuno Beato directed the series *Ema & Gui* (2010), which was screened in Portugal, Spain, Italy, Finland, South Korea, and Argentina, as well as the short film *Mi Vida en Tus Manos* (2009), which received eight awards from various festivals around the world. *My Grandfather's Demons* is his first feature film.

Ödüller

- 2023 Baixada Animada; En İyi Uzun Metraj Film
- 2023 MONSTRA; Jüri Özel Ödülü
- 2023 Kecskemet Animasyon Film Festivali; En İyi Uzun Metraj Animasyon
- 2023 Dünya Animasyon Film Festivali; En İyi Uzun Metraj Film
- 2023 Celtic Medya Festivali; En İyi Animasyon
- 2023 Uruguay Film Festivali; En İyi Animasyon Filmi
- 2023 Online Film Eleştirmenleri Toplantısı Ödülleri; OFCS Ödülü
- 2022 Cinanima; Büyük Ödül
- 2022 Caminhos Film Festivali; En İyi Özgün Müzik

Awards

- 2023 Baixada Animada: Best Feature Film
- 2023 MONSTRA: Jury Special Award
- 2023 Kecskemet Animation FF: Best Feature Animation
- 2023 World Festival of Animated Film: Best Feature Film
- 2023 Celtic Media Festival: Best Animation
- 2023 Uruguay FF: Best Animated Film
- 2023 Online Film Critics Society Awards: OFCS Award
- 2022 Cinanima: Grand Prize
- 2022 Caminhos FF: Best Original Score



CARMEN

Yönetmen Director : Valerie Buhagiar
Senaryo Screenplay : Valerie Buhagiar
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Diego Guijarro Alvarez
Kurgu Editing : Matt Lyon, Peter Strauss
Müzik Music : Richard Feren
Yapım Production : Falkun Films, Aiken Heart Films
Oyuncular Cast : Natascha McElhone, Michela Farrugia, Peter Galea, Pauline Fenech, Henry Zammit Cordina, Mikhail Basmadjan, Rachel Fabri, Paul Portelli, Paul Cilia, Andre Agius, Chakib Zidi

Gerçek olaylardan esinlenen *Carmen*, Akdeniz adası Malta'daki bir köyde geçen büyüleyici bir hikayedir. Carmen, on altı yaşından beri yerel kilisenin rahibi olan erkek kardeşine bakmaktadır. Artık neredeyse elli yaşındadır ve aniden yeni bir hayata başlamak zorunda kalır. Geçmişle yüzleşen *Carmen*, bir kadının kendi sesini bulmasını anlatan bu etkileyici hikayede köylülerin hayatına renk katıyor.

Inspired by actual events, *Carmen* is a charming story set in a village on the Mediterranean island of Malta. Since the age of sixteen, Carmen has looked after her brother, the local church's priest. Now almost fifty, she suddenly decides to leave in order to start a new life. Facing her past, *Carmen* brings color to the villagers' lives in this compelling story about a woman finding her voice.

Ödüller

2022 Kanada FF; En İyi Film

2021 Whistler FF; En İyi Sinematografi

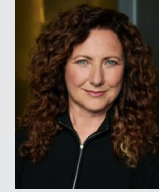
Awards

2022 Canadian FF: Best Film

2021 Whistler FF: Best Cinematography

Malta, Kanada, 2022, 90'

Malta, Canada, 2022, 90'



Valerie Buhagiar

Buhagiar kariyerine Toronto Yeni Dalga döneminde oyuncu olarak başladı ve uluslararası başarı elde eden *Roadkill* ve *Highway 61* gibi filmlerde rol aldı. Yazar-yönetmen olarak ilk çıkışı kısa filmi *The Passion of Rita Camilleri* ile oldu. Kısa filmiyle Locarno Film Festivali'ne katıldı, Chicago Uluslararası Film Festivali'nde En İyi Kısa Film ödülü aldı ve birçok uluslararası ödül kazandı. 2014 yapımı *The Anniversary* ve 2018 yapımı *It's Hard To Be Human* filmleri çeşitli ödüller kazandı ve tüm dünyada gösterime girdi. *Carmen*, Buhagiar'ın yazdığı ve yönettiği üçüncü uzun filmidir.

Buhagiar began her career as an actress during the Toronto New Wave, starring in films like the international hits *Roadkill* and *Highway 61*. Her first outing as a writer-director was with the short film *The Passion of Rita Camilleri*, which competed at the Locarno Film Festival and won the Best Short Film award at the Chicago International Film Festival, as well as several other international awards. Her first two features, 2014's *The Anniversary* and 2018's *It's Hard To Be Human*, won several awards and achieved worldwide distribution. *Carmen* is Buhagiar's third feature film as a writer-director.



DANTE DANTE

Yönetmen Director : Pupi Avati

Senaryo Screenplay : Pupi Avati

Görüntü Yönetmeni

Cinematography : Cesare Bastelli

Kurgu Editing : Ivan Zuccon

Müzik Music : Lucio Gregoretti, Rocco de Rosa

Yapım Production : Rai Cinema, Duea Film

Oyuncular Cast : Sergio Castellitto, Alessandro Sperduti, Carlotta Gamba, Enrico Lo Verso, Alessandro Haber, Gianni Cavina, Leopoldo Mastelloni, Ludovica Pedetta, Morena Gentile, Romano Reggiani, Carlotta Gamba

Ödüller

2023 Ferrara FF; En İyi Kostüm Tasarımcısı

2022 FICE Ödülleri; En İyi Yönetmen

2022 Capri Sanat Ödülü; En İyi Kostüm Tasarımcısı

Awards

2023 Ferrara FF: Best Costume Designer

2022 FICE Awards: Best Director

2022 Capri Arts Award: Best Costume Designer

Film, Giovanni Boccaccio'nun ağzından Dante Alighieri'nin hikayesini anlatır. Boccaccio, 1350 yılında, ailesinin maruz kaldığı acılar için sembolik bir para teklif etmek amacıyla Dante'nin kızı Antonia Alighieri'yi bulmak üzere bir yolculuğa çıkar. Bu yolculukla aslında dünyanın en önemli ve tanınmış şairlerinden Dante'nin hayat öyküsünü aktarır.

This film tells the story of Dante Alighieri as narrated by Giovanni Boccaccio, who, in 1350, embarked on a quest to find Dante's daughter, Antonia Alighieri, to deliver a symbolic sum of money as compensation for the hardships her family endured. Boccaccio revisits the pivotal moments of Dante's life, presenting the tale of one of history's most esteemed and recognized poets.

İtalya, 2022, 99'

Italy, 2022, 99'



Pupi Avati

Yönetmen, yapımcı, senarist Pupi Avati 1938 yılında Bologna, İtalya'da doğdu. 1960'larda veterinerlik eğitimini bırakıp film endüstrisine yöneldi. Gianni Minervini ve kardeşi Antonio

Avati ile kurduğu A.M.A adlı yapım şirketi bünyesinde birçok ödüllü film yönetti. Farklı türlerde çeşitli başarılar elde etti. Giallo türünün hayranları tarafından en çok *The House with Laughing Windows* (1976), *Zeder* (1983) ve Paolo Pasolini ile birlikte senaryosunu yazdığı *The 120 Days of Sodom* (1975) filmleriyle tanınır.

Pupi Avati was born in Bologna, Italy. He is a film director, producer, and screenwriter. In the 1960s, he gave up on his promising veterinary education for a career in the film industry. He has directed many award-winning films with A.M.A, a production company he founded with Gianni Minervini and his brother Antonio Avati. He has participated in many genres with varying degrees of success. He is best known by Giallo genre fans for *The House with Laughing Windows* (1976) which he co-wrote the script with Paolo Pasolini, *Zeder* (1983), and *The 120 Days of Sodom* (1975).



DOMATESLER WAGNER'LE TANIŞINCA WHEN TOMATOES MET WAGNER

Yönetmen Director : Marianna Economou
Senaryo Screenplay : Marianna Economou
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Marianna Economou, Argyris Tsepelikas, Dimitris Kordelas
Kurgu Editing : Michal Kondrila
Müzik Music : Evgenia Papageorgiou
Yapım Production : STEFI & Lynx Productions, Anemon Productions
Oyuncular Cast : Alexandros Gousiaris, Christos Takas, Olga Lorida, Agathi Gousiari, Katina Gousiari, Stavroula Govari, Niki Karava

Yüzyıllar süren içe kapanık köy yaşamının ardından domates köy hayatını karıştırmıştır ve köyün otuz üç yaşlı sakini buna karşılık vermek zorunda kalır. Üstelik, Alexandros büyümeleri için domateslere Wagner çalar, ürünleri pazarlamak için hikayeler anlatır ve dünyanın dört bir yanından insanları Elias'a gelmeleri için ikna eder. *Domatesler Wagner'le Tanışınca*, bize insan ilişkilerinin gücünü ve zor zamanlarda kendini yeniden keşfetmenin önemini mizahi ve şiirsel bir dille anlatıyor.

After years of seclusion, the arrival of tomatoes brings excitement to the village, and its thirty-three senior residents must make the most of the opportunity. Alexandros plays Wagner in the fields to help the tomatoes grow, markets the tomatoes using stories, and convinces people from all over the world to visit Elias. With humor and poetry, *When Tomatoes Met Wagner* effectively communicates to the viewer the power of human relationships and the importance of reinventing oneself during challenging times.



Marianna Economou

Londra'da antropoloji, foto muhabirliği ve film yapımcılığı eğitimi aldı. 2000 yılından bu yana Yunan yapımı belgesel dizileri ve bağımsız filmlerin yanı sıra BBC, ARTE ve YLE

gibi Avrupalı yayıncılarla ortak yapımların yönetmenliğini ve yapımcılığını üstlenmektedir. *The School* (2001), *My Place in the Dance* (2006), *Please Listen to Me* (2008), *Bells, Threads And Miracles* (2009), *Twelve Neighbours* (2012), *Food for Love* (2013) ve *The Longest Run* (2015) isimli filmleri çeşitli festivallerde gösterildi ve ödüller kazandı.

Marianna Economou studied anthropology, photojournalism, and film production in London. Since 2000, she has directed and produced Greek-produced documentary series and independent films alongside co-productions with European broadcasters such as the BBC, ARTE, and YLE. Her films *The School* (2001), *My Place in the Dance* (2006), *Please Listen to Me* (2008), *Bells, Threads and Miracles* (2009), *Twelve Neighbours* (2012), *Food for Love* (2013), and *The Longest Run* (2015) have been screened at various film festivals winning several awards.

Ödüller

2020 Hellenic Film Academy Awards: Best Documentary
2020 Saratov Sufferings Documentary Drama FF; Saratov'dan Sevgilerle Ödülü
2019 Heartland Uluslararası FF; İzleyici Seçimi Ödülü
2019 Selanik Belgesel FF; FIPRESCI Ödülü - En İyi Yunan Yapımı
2019 Ege FF; Seyirci Ödülü

Awards

2020 Hellenic Film Academy Awards: Best Documentary
2020 Saratov Sufferings Documentary Drama FF: From Saratov with Love Prize
2019 Heartland International FF: Audience Choice Award
2019 Thessaloniki Documentary FF FIPRESCI Prize: Greek Production
2019 Aegean FF: Audience Award



Embassy of Greece
Ankara

Yunanistan, 2019, 71'
Greece, 2019, 71'



ELİ KULAĞINDA ANY DAY NOW

Yönetmen Director : Hamy Ramezan
Senaryo Screenplay : Hamy Ramezan, Antti Rautava
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Arsen Sarkisants
Kurgu Editing : Joonas Louhivuori
Müzik Music : Tuomas Nikkinen
Yapım Production : Aamu Film Company
Oyuncular Cast : Shahab Hosseini, Shabnam Ghorbani, Aran-Sina Keshvari, Kimiya Eskandari, Laura Birn, Vilho Rönkkönen, Kristiina Halkola, Eero Melasniemi, Muhammed Cangören, Lumi Barrois

13 yaşındaki İranlı Ramin Mehdipour ve ailesi Finlandiya'da bir mülteci kampında yaşamaktadır. Okullar tatil olmuştur ve Ramin tam tatilinin tadını çıkarmaya başlayacağı sırada ailesi kötü haberi alır; sığınma başvuruları reddedilmiştir. Mehdipour ailesi temyiz başvurusu yapar ve gündelik yaşamlarına devam eder; sınır dışı edilme ihtimaline rağmen olumlu bir yaklaşım sergilemeye çalışır. Tatil bitip Ramin yeniden okula döndüğünde, artık her an, her arkadaşlık daha değerli olacaktır.

13-year-old Ramin Mehdipour and his Iranian family live in a refugee center in Finland. Just as Ramin starts to enjoy the school holidays, the family receives the terrible news that their asylum application has been rejected. After filing a final appeal, The Mehdipours continue with their daily lives, trying to maintain a positive attitude despite the looming reality of deportation. As Ramin starts the new school year, he realizes that all of his friendships have value and every moment is precious.



Hamy Ramezan

Finlandiyalı-İranlı film yönetmeni ve senarist. Genç bir çocukken İran'daki zulümden kaçan ve Yugoslav mülteci kamplarında hayatta kalmayı başaran Ramezan ve ailesi 1990 yılında Finlandiya'ya geldi. Ramezan, 2007 yılında UCA Farnham film bölümünden mezun oldu ve bugüne kadar pek çok kısa film çekti. Kısa filmi *Listen* ilk gösterimini 2015 yılında Cannes Yönetmenlerin On Beş Günü'nde yaptı, 200'den fazla festivalde gösterildi ve Avrupa Film Ödülleri'nde En İyi Kısa Film dalında aday gösterildi. *Eli Kulağında* ilk uzun metraj filmidir.

Hamy Ramezan is a Finnish-Iranian film director and screenwriter. As a young boy, he fled persecution in Iran and subsequently survived Yugoslav refugee camps. He and his family arrived in Finland in 1990. He graduated from the film school at UCA Farnham in 2007 and has since completed several short films. His short film *Listen* premiered at Cannes Directors' Fortnight 2015, was screened at over 200 festivals, and was nominated for Best Short Film at the European Film Awards. *Any Day Now* is his feature debut.

Ödüller

2022 Palm Springs Uluslararası FF; Genç Sinemaclar Ödülü
2021 Berlin FF; En İyi Uzun Metraj Film
2021 Jussi Ödülleri; En İyi Başrol Oyuncusu
2021 Pekin Uluslararası FF; En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu, En İyi Müzik
2021 Bordeaux Bağımsız FF; En İyi Müzik

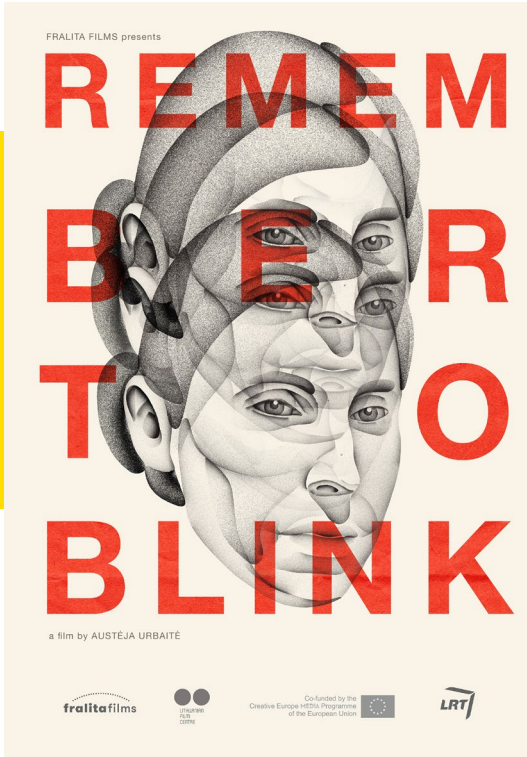
Awards

2022 Palm Springs International FF: Young Cineastes Award
2021 Berlin FF: Best Feature Film
2021 Jussi Awards: Best Leading Actor
2021 Beijing International FF: Best Supporting Actor, Best Music
2021 Festival International du Film Indépendant de Bordeaux: Best Music

Finlandiya, 2020, 83'
Finland, 2020, 83'



Embassy of Finland
Ankara



GÖZ KIRPMAYI UNUTMA REMEMBER TO BLINK

Yönetmen Director : Austėja Urbaitė

Senaryo Screenplay : Austėja Urbaitė

Görüntü Yönetmeni

Cinematography : Julius Sičiūnas

Kurgu Editing : Gabrielė Urbonaitė, Austėja Urbaitė

Müzik Music : Domas Strupinskas

Yapım Production : Fralita Films

Oyuncular Cast : Dovilė Kundrotaitė, Anne Azoulay, Arthur Igual, Inesa Sionova, Ajus Antanavičius

Fransız bir çift biri kız biri erkek Litvanyalı iki kardeşi evlat edinir. Çocukların yeni ortama uyum sağlayabilmeleri için Litvanyalı çevirmen Gabriele bir süreliğine onlarla birlikte yaşamaya başlar. Ancak kültürel farklılıklar, farklı yetiştirme yöntemleri ve çocukların sevgisini kazanmak için girilen yarışlar nedeniyle mutlu aile beklentisi kısa süre içinde yok olacaktır.

A French couple adopts two children, a brother and sister from Lithuania. They invite Gabriele, a Lithuanian translator, to live with them for some time to help the children adapt to their new environment. However, cultural differences, conflicting parenting styles, and competition for the children's affection soon disrupt their peaceful family life.



Austėja Urbaitė

1991 yılında doğdu. Litvanya Müzik ve Tiyatro Akademisi'nde film yönetmenliği eğitimi aldı. Öğrenci kısa filmi *The Etude* (2013) ve ilk kısa filmi *The Bridges* (2015) çeşitli film festivallerinde gösterildi ve ödüller kazandı. *Göz Kırpmayı Unutma* (2022) Austėja'nın ilk uzun metraj filmidir.

Austėja Urbaitė was born in 1991. She studied film directing at the Lithuanian Academy of Music and Theatre. Her short film, *The Etude* (2013), produced when she was just a student, and her first official short film, *The Bridges* (2015), were screened at various film festivals, winning multiple awards. *Remember to Blink* (2022) is Austėja's first feature film.

Ödüller

2023 Wiesbaden GoEast FF; En İyi Film - FIPRESCI Ödülü

2023 IndieLisboa FF; İzleyici Ödülü - En İyi Film

2023 Litvanya Ulusal Ödülleri; En İyi Film, En İyi Yönetmen, En İyi Ses Yönetmeni

2023 Festival del Cinema Europeo; En İyi Senaryo

Awards

2023 Wiesbaden GoEast FF: Best Film, FIPRESCI Award

2023 IndieLisboa FF: Audience Award - Best Film

2023 Lithuanian National Awards: Best Film, Best Director, Best Sound Director

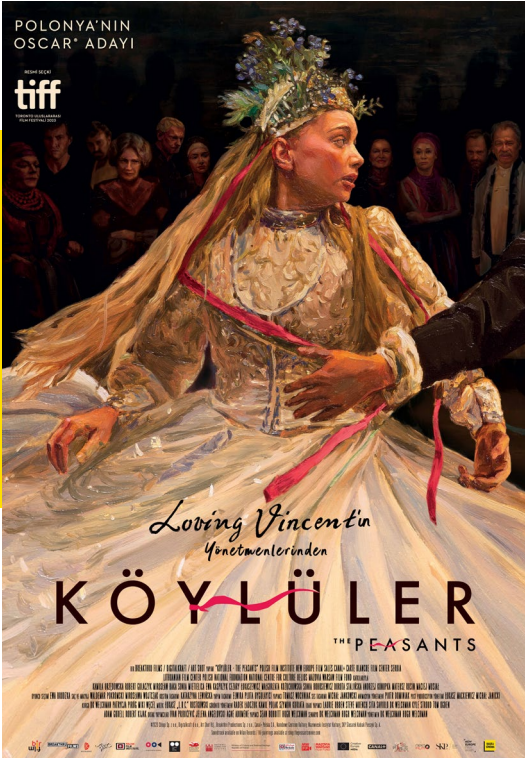
2023 Festival del Cinema Europeo: Best Screenplay

Litvanya, 2022, 109'

Lithuania, 2022, 109'



EMBASSY
OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
ANKARA



KÖYLÜLER THE PEASANTS

Yönetmen Director : DK Welchman, Hugh Welchman
Senaryo Screenplay : DK Welchman, Hugh Welchman
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Radek Ładczuk, Kamil Polak, Szymon Kuriata
Kurgu Editing : DK Welchman, Beata Hincke, Patrycja Piróg, Miki Wecel
Müzik Music : Lukasz Rostkowski
Yapım Production : BreakThru Productions, Digitalkraft, Art Shot
Oyuncular Cast : Kamila Urzędowska, Robert Gulaczyk, Mirosław Baka, Ewa Kasprzyk, Sonia Miertelica, Andrzej Konopka, Małgorzata Kożuchowska, Sonia Bohosiewicz, Julia Wieniawa, Dorota Stalińska

Köylüler, Jagna'nın hikayesini anlatıyor. 19. yüzyılın sonlarında kendi yolunu çizmeye kararlı genç bir kadın olan Jagna; zengini ve fakiriyle yaşadıkları topraklardan gurur duyan, renkli geleneklerine ve köklü ataerkil yapıya bağlı, dedikodu ve kavgaların bitmek bilmediği bir Polonya köyünde yaşamaktadır. Köyün en zengin çiftçisi, onun büyük oğlu ve diğer önde gelen erkeklerin çatışan istekleri arasında sıkıştığında, direnişi onu köylülerle karşı karşıya getirir.

The Peasants tells the story of Jagna, a young woman determined to forge her own path within the narrow confines of a late 19th-century Polish village, a hotbed of gossip and ongoing feuds. Rich and poor folk are held together by pride in their land, adherence to traditions, and a deep-rooted patriarchy. When Jagna finds herself caught between the conflicting desires of the village's most affluent farmer, his eldest son, and other local men, her resistance puts her on a tragic collision course with her community.



DK Welchman

Varşova Güzel Sanatlar Akademisi'nden mezun olan DK Welchman, resim ve grafik alanındaki başarıları nedeniyle Kültür Bakanlığı bursu ile ödüllendirildi. Varşova Güzel Sanatlar Akademisi'ne devam ederken, 2004 yılında Varşova Film Okulu, Yönetmenlik Fakültesi'ne katıldı. Çeşitli film festivallerinde 40'ın üzerinde ödül kazanan *Loving Vincent* (2017) filminin yaratıcısı, yazarı, yönetmeni ve kurgucusudur.

A Warsaw's Academy of Fine Arts graduate, DK Welchman was awarded the 'Minister of Culture scholarship' for special achievements in painting and graphics. While attending the Academy of Fine Arts, she joined the Warsaw Film School's Directorial Faculty in 2004. She is the creator, writer, director, and editor of *Loving Vincent* (2017), which has won over 40 awards from various film festivals.

Hugh Welchman

Oxford Üniversitesi, Siyaset, Felsefe ve Ekonomi bölümünden mezun oldu. Ardından The National Film & Television School'da eğitim aldı. Mezuniyet filmi *Crowstone*, Cannes Film Festivali'nde Cinefoundation Ödülü'nü kazandı. İlk profesyonel deneyimini *Monty Python* için kısa filmler üreterek edindi ve ardından BreakThru Films'i kurdu. 2008 yılında BreakThru'nun ilk büyük prodüksiyonu olan *Peter and the Wolf* ile En İyi Kısa Film Oscar'ını kazandı.

Hugh Welchman obtained his Politics, Philosophy, and Economics degree from Oxford University. He then received training at The National Film & Television School. His first film, *Crowstone*, won the Cinefoundation Prize at the Cannes Film Festival. He commenced his professional career by producing short films for *Monty Python* and later established BreakThru Films. In 2008, he won an Oscar for Best Short Film with BreakThru's production, '*Peter and the Wolf*'.

Ödüller

2023 Polonya FF; En İyi Film, Jüri Özel Ödülü, Seyirci Ödülü, Chopard & W. Kruk Ödülü

Awards

2023 Polish FF: Best Film, Special Jury Prize, Audience Award, Chopard & W. Kruk Award

Polonya, 2023, 114'
Poland, 2023, 114'



Embassy
of the Republic of Poland
in Ankara



KUAFÖR ROMY ROMY'S SALON

Yönetmen Director : Mischa Kamp

Senaryo Screenplay : Tamara Bos

Görüntü Yönetmeni

Cinematography : Melle van Essen

Kurgu Editing : Sander Vos

Müzik Music : Jacob Meijer, Alexander Reumers

Yapım Production : BosBros, Leitwolf Filmproduktion

Oyuncular Cast : Vita Heijmen, Beppie Melissen, Noortje Herlaar, Guido Pollemans, Sascha Alexander Geršak

Romy, her gün okuldan sonra büyükannesi Stine'ye gitmek zorundadır. Kuaför olan büyükanne Stine ise işine aşık ve çok titizdir. İlk başlarda büyükannesinin yanında sıkılan Romy, onun farklı yönünü keşfettiğinde her şey değişir.

After school, Romy finds herself spending time with her grandmother, Stine, a strict hairdresser passionate about running her hair salon. Initially, Romy feels bored with this arrangement. However, her perspective shifts dramatically when she sees a different side to her grandmother.



Mischa Kamp

Mischa Kamp 1970 yılında doğdu. Önce iletişim bilimleri, ardından Hollanda Film ve Televizyon Akademisi'nde sinema öğrenimi gördü. 2005 yılında yönettiği çocuk filmi *Winky's Horse* (2005) filmi ile tanındı. Yönettiği filmlerle çeşitli film festivallerinde çok sayıda ödül kazandı.

Born in 1970, Mischa Kamp studied communication, followed by filmmaking, at the Dutch Film and Television Academy. She became known in 2005 for the children's film '*Winky's Horse.*' She has received numerous awards from various film festivals.

Ödüller

2020 Riga FF; En İyi Film-Çocuk Jüri Ödülü

2020 Festival Inclús; En İyi Film

2020 Lüksemburg FF; En İyi Film-Çocuk Jüri Ödülü

2020 Bangladeş Çocuk FF; En İyi Uzun Metraj Film

Awards

2020 Riga FF: Best Film-Children's Jury Prize

2020 Festival Inclús: Best Film

2020 Luxembourg City FF: Best Film-Children's Jury Prize

2020 Bangladesh Children's FF: Best Feature Film

Hollanda, Almanya, 2020, 90'
Netherlands, Germany, 2020, 90'



Kingdom of the Netherlands



Deutsche Botschaft
Almanya Büyükelçiliği
German Embassy
Ankara



MIKADO

Yönetmen Director : Emanuel Pârnu
Senaryo Screenplay : Alex Popa, Emanuel Pârnu
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Silviu Stăvilă
Kurgu Editing : Dan Stefan Pârlog
Yapım Production : FAMart Association
Oyuncular Cast : Serban Pavlu, Ana Indricău, Teodor Cucu Dumitrescu, Emilia Popescu, Crina Semciuc, Mihaela Sârbu, Vlad Brumaru

Bir gün genç Magda, gönüllü olduğu hastanedeki hasta bir çocuğa pahalı kolyesini verir, babası ise onun yine yalan söylediğini düşünür. Magda yalan söylemediğini kanıtlandığında babası utanır ve suçluluk duyar ama yanıldığını kabul edemeyecek kadar gururludur. İlişkileri artık bozulmuştur ve geçmişte alınan kararların geri dönüşü olmayan sonuçlarıyla yüzleşmek zorundadırlar.

One day, teenager Magda offers her expensive necklace to a sick child in the hospital where she volunteers. Her father is certain that she is lying about this act of generosity. When Magda proves her innocence, her father feels ashamed and guilty, but he is unable to admit that he was wrong. As a result, their relationship becomes strained, and their past decisions lead to irreversible outcomes, causing chaos and turmoil.



Emanuel Pârnu

1979 yılında Bükreş, Romanya'da doğdu. Ulusal Tiyatro ve Film Üniversitesi'nde oyunculuk eğitimi gördü. Ünlü Rumen yönetmenlerin filmlerinde aldığı rollerin yanı sıra tiyatro ve film yönetmenliği de yapan Pârnu, dramaturji alanında doktora sahibidir. Yönettiği ilk uzun metraj filmi *Meda or The Not So Bright Side of Things* (2017) Saraybosna Film Festivali'nde En İyi Yönetmen ve En İyi Erkek Oyuncu ödülü aldı.

Emanuel Pârnu was born in 1979 in Bucharest, Romania. He studied acting at the National University of Theatre and Film. In addition to roles in films by renowned Romanian directors, Pârnu works as a theater and film director plus holds a doctorate in dramaturgy. His first feature film as a director, *Meda or The Not So Bright Side of Things* (2017), was awarded Best Director and Best Actor at the Sarajevo Film Festival.

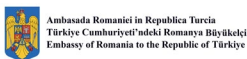
Ödüller

2022 Bükreş Uluslararası FF; Mansiyon

Awards

2022 Bucharest International FF: Special Mention

Romanya, Çekya, 2021, 97'
Romania, Czechia, 2021, 97'



Embassy of the Czech Republic
Ankara

RAMONA



Ödüller

2022 Roma FF; En İyi Senaryo

2022 Brasilia Uluslararası FF; En İyi Uzun Film, En İyi Kadın Oyuncu

Awards

2022 Rome Film Fest: Best Screenplay

2022 Brasilia International FF: Best Feature Film, Best Actress

İspanya, 2022, 81'

Spain, 2022, 81'



RAMONA RAMONA

Yönetmen Director : Andrea Bagney

Senaryo Screenplay : Andrea Bagney

Görüntü Yönetmeni

Cinematography : Pol Orpinell

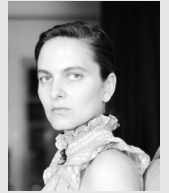
Kurgu Editing : Pablo Barce

Yapım Production : Tortilla Films

Oyuncular Cast : Lourdes Hernández, Bruno Lastra, Francesco Carril

Ramona şehirdeki gezintilerinden birinde karizmatik Bruno ile karşılaştığında, ertesi gün onunla tekrar karşılaşabileceği hiç aklına gelmez. Masum bir flört, kariyer hayallerinin ve erkek arkadaşıyla olan mükemmel ilişkisinin önüne geçecek midir? Duygu ve mantık arasındaki ölümsüz çekişmeye sahne olan yenilikçi bir romantik komedi.

When Ramona meets the charismatic Bruno on one of her city strolls, she never thinks she might encounter him again the following day. Will an innocent flirtation compromise her career dreams and her perfectly good relationship with her boyfriend? Ramona is a refreshing romantic comedy that sets the stage for an age-old feud between sense and sensibility.



Andrea Bagney

1986 yılında Madrid'de doğdu. Royal Holloway'de Modern Tarih ve Siyaset öğrenimi gördü. Film yapımcısı olmaya karar vermeden önce farklı alanlarda tecrübe edindi. *Max: a Doha Story* (2013) isimli ilk kısa filmini kendi olanakları ile çekti. İlk uzun metraj filmi *Ramona*'yı, iki çocuğunun doğumunun ardından, her ne olursa olsun çekmek üzere yazdı.

Andrea Bagney was born in Madrid in 1986. She studied Modern History & Politics at Royal Holloway and experimented in different fields before finally deciding to become a filmmaker. Her first short film, *Max: a Doha Story* (2013), was self-produced. After the birth of her two children, she wrote her debut feature film, *Ramona*, determined to produce it no matter what.



Ödüller

2022 César Ödülleri; En İyi Film, En İyi Çıkış Yapan Erkek Oyuncu, En İyi Yardımcı Erkek Oyuncu, En İyi Uyarlama Senaryo, En İyi Sinematografi, En İyi Kostüm Tasarımı
2022 Lumières Ödülleri; En İyi Senaryo

Awards

2022 César Awards: Best Film, Best Emerging Actor, Best Supporting Actor, Best Adapted Screenplay, Best Cinematography, Best Costume Design
2022 Lumières Awards: Best Screenplay

Fransa, 2021, 150'
France, 2021, 150'


Liberté
Égalité
Fraternité

SÖNMÜŞ HAYALLER LOST ILLUSIONS

Yönetmen Director : Xavier Giannoli
Senaryo Screenplay : Xavier Giannoli, Jacques Fieschi
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Christophe Beaucarne
Kurgu Editing : Cyril Nakache
Yapım Production : Curiosa Films, Gaumont
Oyuncular Cast : Benjamin Voisin, Cécile de France, Vincent Lacoste, Xavier Dolan, Salomé Dewaels, Jeanne Balibar, Gérard Depardieu, André Marcon, Louis-Do de Lencquesaing, Jean-François Stévenin

Lucien, 19. yüzyıl Fransa'sında tanınmayan genç bir şairdir. Büyük beklentilere sahiptir ve kaderine yön vermek istemektedir. Koruyucusunun koluna girip, memleketindeki aile matbaasını terk ederek, şansını denemek için Paris'e gider. Kısa süre sonra bu büyüleyici şehirde bir başına kalan genç adam, kâr ve gösteriş üzerine kurulu düzenin perde arkasını keşfedecektir. Edebiyat kadar basın, siyaset kadar duyguların, itibar kadar ruhların da alınıp satıldığı bir insanlık komedisi.

Lucien is a young, unknown poet living in 19th-century France. He has great expectations for his future and intends to forge his own destiny. Accompanied by his protector, he leaves the family printing business in his native province to try his luck in Paris. Left to his own devices in the French capital, the young man discovers a world dedicated to profit and pretense. *Lost Illusions* is a human comedy in which everything is bought and sold: literature, the press, politics, feelings, reputations, and even souls.

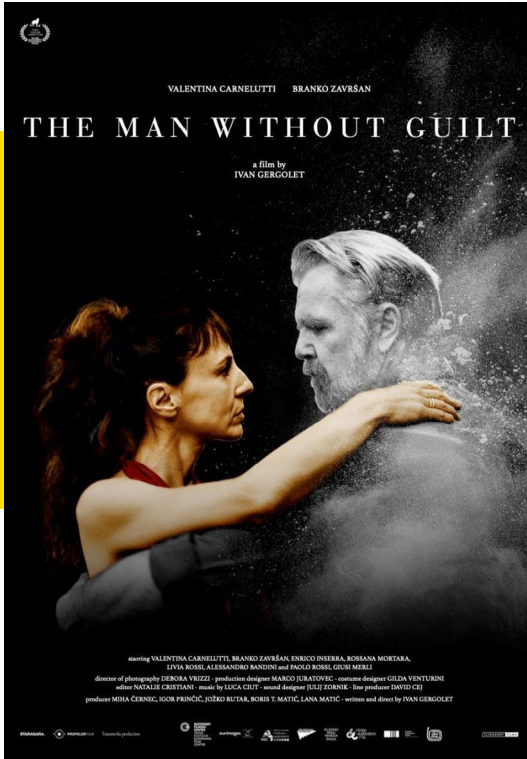


Xavier Giannoli

Sorbonne Üniversitesi'nde edebiyat eğitimi gördü ve kısa bir süre gazetecilik yaptı. 1990'ların başında yönetmen yardımcısı olarak sinema sektöründe çalışmaya başladı.

1993 yılında ilk kısa filmi *Le Condamné*'yi çekti. 1998 yapımı *The Interview* isimli kısa filmi ile Cannes Film Festivali'nde Altın Palmiye ve César Ödülü kazandı. İlk uzun metraj filmi *Les Corps Impatients* 2003 yılında gösterime girdi. Filmleri çok sayıda festivalde gösterildi ve çeşitli ödüller kazandı.

Xavier Giannoli completed his education in literature at Sorbonne University and pursued a brief career as a journalist. He started his career in cinema as an assistant director at the beginning of the 1990s. He directed his first short film, *Le Condamné*, in 1993. His short film *The Interview* (1998) won the Palme d'Or and the César at the Cannes Film Festival. His first feature film, *Les Corps Impatients*, was screened in 2003. Xavier's films have been shown at many film festivals, winning several prestigious awards.



SUÇSUZ ADAM THE MAN WITHOUT GUILT

Yönetmen Director : Ivan Gergolet
Senaryo Screenplay : Ivan Gergolet
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Debora Vrizzi
Kurgu Editing : Natalie Cristiani
Müzik Music : Luca Ciut
Yapım Production : Staragara, Propeler Film, Transmedia Production
Oyuncular Cast : Valentina Carnelutti, Branko Završan, Enrico Elia Insera, Rossana Mortara, Livia Rossi, Alessandro Bandini, Paolo Rossi, Giusi Merli

Angela kendini işine adanmış, duyarlı bir bakıcıdır. Kocası bölgedeki diğer birçok işçi gibi asbeste bağlı hastalıklardan ölmüştür. Bu ölümlerin sorumlusu olan adam felç geçirip hastaneye kaldırıldığında, oğlunun bakıcı olma teklifini intikamını almak umuduyla kabul eder.

Angela, a compassionate and devoted caregiver, has suffered the loss of her husband, who, along with many others in their community, succumbed to an asbestos-related illness. When the man deemed responsible for these tragedies, now paralyzed, requires support, Angela seizes the opportunity presented by his son to become his caregiver. Motivated by a desire for retribution, she hopes to obtain justice for the pain and loss caused by his actions.

Ödüller

2023 Slovenya FF; En İyi Yönetmen, En İyi İlk Film, Slovenya Sanat Sineması Ağı Ödülü

2023 Gallio FF; En İyi Film, En İyi Kadın Oyuncu

Awards

2023 Slove FF: Best Director, Best Debut Award, Slovenian Art Cinema Network Award

2023 Gallio FF: Best Film, Best Actress

Slovenya, İtalya, Hırvatistan, 2022, 113'
Slovenia, Italy, Croatia, 2022, 113'



REPUBLIC OF SLOVENIA
EMBASSY ANKARA



Ivan Gergolet

1977 yılında doğdu. DAMS-Bologna Üniversitesi'nde sinema eğitimi alırken belgeseller ve kısa filmler çekmeye başladı. 2002 yılında İtalya'nın ilk sokak televizyonu OrfeoTV'yi kuran medya aktivistlerinden biridir. İlk uzun metraj filmi *Dancing with Maria* (2014)

Venedik Film Festivali'nde Uluslararası Eleştirmenler Haftası'na seçilen ilk belgesel oldu ve Civitas Vitae Ödülü'ne değer bulundu. Çeşitli kurumlarda sinema dersleri verdikten sonra İtalya, Gorizia'da araştırma, üretim ve yeni sinematografik dillerle deneyler yapan Cross-Border Film School'un kurucuları arasında yer aldı. 2015 yılından bu yana Avrupa Film Akademisi üyesidir.

Ivan Gergolet was born in 1977. He started shooting short documentaries and short fiction films while studying cinema at the DAMS-University of Bologna.

He was among the media activists who founded OrfeoTV, Italy's first street television station, in 2002. His first film, *Dancing with Maria* (2014), was the first documentary ever to be selected for the International Critics' Week at the Venice Film Festival, where it was awarded the Civitas Vitae Award. After this initial success, he taught cinema at various institutions; he also was one of the co-founders of the Cross-Border Film School, which focuses on training, research, production, and experimentation with new cinematographic languages. He has been a member of the European Film Academy since 2015.



TÜM ÇIPLAKLIĞI İLE JİGULİ GRUBU

THE NAKED TRUTH ABOUT ZHIGULI BAND

Yönetmen Director : Victor Bojinov
Senaryo Screenplay : Nelly Dimitrova, Vania Nikolova
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Anton Bakarski
Kurgu Editing : Nina Altaparmakova
Müzik Music : Petar Dundakov, Georgi Georgiev
Yapım Production : Concept Studio, NoEm Production, Write and Play
Oyuncular Cast : Phillip Avramov, Maya Bejanska, Mihail Bilalov, Paraskeva Djukelova, Klimentina Fartzova, Gerasim Georgiev, Irini Jambonas, Iliana Lazarova, Lilia Marvilya

Zengin ve sadık bir hayranı, gençliğinde en sevdiği grup olan Jiguli'nin 50. doğum gününde vereceği partide sahneye çıkması için Fory'ye yüklü bir para teklif eder. Bu teklif üzerine Fory 30 yıl önce dağılan grubu yeniden bir araya getirmek üzere harekete geçer, ancak grup üyelerinden hiçbirinin hayal ettikleri gibi hayatlar yaşamadıklarını keşfedecektir.

A wealthy fan offers Fory a large sum of money to reunite Zhiguli, Fory's old band, for a performance at his 50th birthday celebration. This generous offer motivates Fory to reunite the group, which disbanded 30 years ago. While trying to bring the band back together, Fory discovers that all the band members have failed to fulfill their dreams.

Ödüller

2021 Castelli Romani FF; Croffi Ödülü-En İyi Yabancı Dilde Film
2021 Golden Rose Bulgar Uzun FF; Jüri Özel Ödülü-En İyi Film

Awards

2021 Castelli Romani FF Internazionale: Croffi Award - Best Foreign Language Film
2021 Golden Rose Bulgarian Feature FF: Special Jury Award-Best Film

Bulgaristan, 2021, 112'
Bulgaria, 2021, 112'



Victor Bojinov

Bulgar film yönetmeni. Ulusal Tiyatro ve Film Sanatları Akademisi Krustyo Sarafov'da öğrenciyken ürettiği kısa filmlerden bazıları prestijli kısa film festivallerinin yarışma programlarında yer buldu. Önemli yönetmenlerin filmlerinde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı ve çeşitli televizyon dizileri yönetti. İlk uzun metraj filmi *Heights* (2017) izleyiciler ile birlikte eleştirmenlerin de beğenisini kazandı.

Victor Bojinov is a Bulgarian film director. Several of the short films he produced during his studies at The National Academy for Theater and Film Arts (NATFA), such as 'Krustyo Sarafov,' competed in many prestigious short film festivals. He also worked as an assistant director for experienced filmmakers and directed various TV series. In 2017, he made his first feature film debut with *Heights*, which received widespread recognition and appreciation from both critics and audiences alike.



UFUKTAKİ SAVAŞ

DAWN OF WAR

Yönetmen Director : Margus Paju
Senaryo Screenplay : Tiit Aleksejev, Tom Abrams, Eriikka Etholén Paju, Olle Mirme
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Meelis Veeremets ESC
Kurgu Editing : Marion Koppel
Müzik Music : Richards Zalupe, Eriks Esenvald
Yapım Production : Nafta Films, Taska Film
Oyuncular Cast : Priit Võigemast, Kaspars Znotiņš, Agnese Cīrule, Doris Tislar, Rein Oja, Elmo Nüganen, Johan Kristjan Aimla, Sampo Sarkola, Ieva Andrejevaitė, Valentin Novopolskij

Ağustos 1939, İkinci Dünya Savaşı'nın patlak vermesinden önceki son günler. Stalin yönetimindeki Sovyetler Birliği ve Hitler'in Üçüncü Reich'i bir askeri ittifak anlaşması imzalayarak dünyayı şok eder. Tam o sırada, Rusya'ya komşu küçük bir ülke olan Estonya'da Sovyet karşıtı İstihbarat'ın (O2) başkanı öldürülür. İçlerinde bir köstebek olduğu şüphesi ile birim kapatılır ve istihbarat subayı Feliks Kangur haini yakalamakla görevlendirilir. Almanya ve Sovyetler Birliği Polonya'yı işgal ettiğinde, Feliks Kızıl Ordu'nun Estonya'yı ilhak etmek için gizli bir operasyon başlattığını öğrenir.

August 1939, the final days before the outbreak of World War II. Stalin's Soviet Union and Hitler's Third Reich shock the world by signing a military alliance pact. At that very moment, the head of Estonia's counter-Soviet Intelligence (O2) is murdered. Suspecting a traitor in their midst, the unit is shut down, and intelligence officer Feliks Kangur is tasked with catching the culprit. When Germany and the Soviet Union invade Poland, Feliks finds out that the Red Army has kicked off a covert operation to annex Estonia.



Margus Paju

1983 yılında doğdu. 2006 yılında Baltık Film ve Medya Okulu'ndan mezun oldu. Uluslararası ödül kazanan çok sayıda kısa film, belgesel, reklam filmi ve TV dizisi yazıp yönetti. İlk uzun metraj filmi *The Secret Society of Suptown* (2015), o dönemde en çok hasılat yapan Estonya aile filmi oldu ve çeşitli ödüller kazandı.

Born in 1983, Marcus Paju graduated from the Baltic Film and Media School in 2006. Since then, He has written and directed several internationally awarded short films, documentaries, commercials, and TV series. His first full-length feature film, *The Secret Society of Suptown* (2015), became the highest-grossing Estonian family film at that time, winning various awards.

Estonya, 2021, 99'
Estonia, 2021, 99'



EMBASSY OF ESTONIA
ANKARA



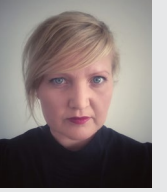


VİBORG GÜZELİ MISS VIBORG

Yönetmen Director : Marianne Blicher
Senaryo Screenplay : Rasmus Birch, Marianne Blicher
Görüntü Yönetmeni
Cinematography : Martin Munch
Kurgu Editing : Jenna Mangulad
Müzik Music : Bebe Risenfors
Yapım Production : Snowglobe Films, Rei Cine
Oyuncular Cast : Ragnhild Kaasgaard, Isabella Møller Hansen, Kristian Halken

Küçük bir Danimarka kasabasında, iki kuşaktan iki kadınla tanışıyoruz. 61 yaşında eski güzellik kraliçesi Solvej ve 17 yaşındaki asi Kate. Karşılaşmaları beklenmedik bir dostluğu ateşlerken, geçmişin yaraları ortaya çıkar ve umut tohumları ekilir.

The audience is introduced to two women from different generations, both living in a charming Danish town. The first woman is Solvej, who is in her sixties and used to be a beauty queen. The other woman is Kate, a rebellious 17-year-old. Their coincidental meeting turns into an unlikely friendship when they begin to share their past experiences, which helps them plant seeds of hope for the future.



Marianne Blicher

Super16'da sinema eğitimini tamamlayan Danimarkalı yönetmen, görsel sanatçı ve senaryo yazarı, Roskilde Üniversitesi'nde görsel iletişim alanında yüksek lisans yaptı. Kısa filmleri pek çok festivalde gösterildi ve çeşitli ödüller kazandı. *Viborg Güzeli* (2022) ilk uzun metraj filmidir.

Danish director, visual artist, and scriptwriter Marianne Blicher completed her film school education at Super16 in Denmark and holds a master's degree in communication from Roskilde University. Her short films have been screened at many festivals, winning various awards. *Miss Viborg* (2022) is her first feature film.

Ödüller

2023 Beyrut Uluslararası Kadın FF; Jüri Özel Ödülü-En İyi Kadın Oyuncu
2023 Close FF; En İyi Uzun Metraj Film
2023 Magnolia Bağımsız FF; En İyi Film, Seyirci Ödülü, Elena Zastawnik Ödülü
2022 Santa Barbara Uluslararası FF; En İyi İskandinav Filmi-İskandinav Sinema Yarışması
2022 Monte-Carlo Komedi FF; Jüri Özel Ödülü-En İyi İlk Film

Awards

2023 Beirut International Women FF: Special Jury Mention - Best Actress
2023 Close FF: Best Feature Film
2023 Magnolia Independent FF: Best Feature, Audience Award, Elena Zastawnik Award
2022 Santa Barbara International FF: Best Nordic Film-Nordic Cinema Competition
2022 Monte-Carlo Comedy FF: Special Jury Prize - Outstanding First Feature

Danimarka, 2022, 100'

Denmark, 2022, 100'



EMBASSY OF DENMARK
Ankara



MINISTRY OF CULTURE DENMARK



Ödüller

2022 Raindance FF; En İyi İlk Film

2022 Brüksel FF; İzleyici Ödülü - Yönetmenler Haftası, FIPRESCI Ödülü

2022 Palic FF; Mansiyon

Awards

2022 Raindance FF: Best Debut Feature

2022 Brussels FF: Audience Award - Directors' WeDirectors'CI Award

2022 Palic FF: Special Mention

Macaristan, Almanya, 2022, 93'

Hungary, Germany, 2022, 93'



ZARİF GENTLE

Yönetmen Director : Anna Nemes, László Csujá

Senaryo Screenplay : Anna Nemes, László Csujá

Görüntü Yönetmeni

Cinematography : Zágón Nagy

Kurgu Editing : Attila Csabai HSE

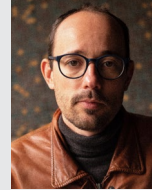
Müzik Music : Tamás Kreiner

Yapım Production : FocusFox Studio, Komplizen Film

Oyuncular Cast : Eszter Csonka, György Turós, Csaba Krisztik

Kadın vücut geliştirmeci Edina, hayat arkadaşı ve antrenörü Adam ile dünya şampiyonluğunu kazanma hayalleri kurmaktadır ve bunun için her şeyi feda etmeye hazırdır. Bu sırada karşılaştığı tuhaf bir aşk, ona hayalleri ile gerçek benliği arasındaki farkı gösterir.

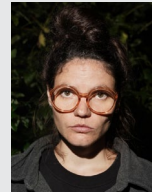
Edina, a female bodybuilder, is ready to sacrifice everything for her dream of winning Miss Olympia, an ambition she shares with her life partner and trainer, Adam. The unusual love she encounters on her journey allows her to decipher the difference between her dreams and her true self.



László Csujá

László Csujá 2015 yılından bu yana Budapeşte Tiyatro ve Film Sanatları Üniversitesi'nde ders veriyor. Sundance'te aday gösterilen ve Brüksel Film Festivali'nde Yönetmenler Haftası'nı kazanan *Zarif* ve Karlovy Vary Film Festivali'nde Jüri Özel Ödülü'nü kazanan *Blossom Valley* (2018) filmlerinin yönetmenidir.

Since 2015, László Csujá has taught at the University of Theatre and Film Arts in Budapest. He is also a film director known for *Gentle*, nominated at Sundance, and winner of the Directors' Week at the Brussels Film Festival as well as *Blossom Valley* (2018), which won the Special Jury Prize at the Karlovy Vary Film Festival.



Anna Nemes

Aynı zamanda ressam olan yönetmen Anna Nemes'in ilk kurmaca filmi *Zarif* prömiyerini Sundance Film Festivali'nde yaptı ve festivalin yarışma programına dahil edilen ilk uzun metraj Macar filmi oldu. Kadın vücut geliştirme sporu üzerine bir deneme-belgesel olan son filmi *Beauty Of The Beast* (2022) Saraybosna Film Festivali'ne seçildi.

Anna Nemes is a multi-talented artist who works in both painting and film. Her first fiction film, *Gentle*, premiered at the Sundance Film Festival and was the first Hungarian feature film to be selected for the festival's competition program. Anna's latest film, *Beauty Of The Beast*, is an essay-documentary that explores the world of female bodybuilding. The film was recently screened at the Sarajevo Film Festival.

		NİSAN APRIL 2024					
Kızılay Büyüğü Fener Sineması Kızılay Büyüğü Fener Cinema		16 Nis Apr Salı Tuesday	17 Nis Apr Çarşamba Wednesday	18 Nis Apr Perşembe Thursday	19 Nis Apr Cuma Friday	20 Nis Apr Cumartesi Saturday	21 Nis Apr Pazar Sunday
ANKARA	12:00					CARMEN CARMEN 90'	MİKADO MIKADO 97'
	14:00					DOMATESLER WAGNER'LE TANIŞINCA WHEN TOMATOES MET WAGNER 71'	RAMONA RAMONA 81'
	16:00					KUAFÖR ROMY ROMY'S SALON 90'	BEN ZLATAN I AM ZLATAN 98'
	18:00	UFUKTAKİ SAVAŞ DAWN OF WAR 99'	ASLA ASLA DEME NEVER SAY NEVER 106'	SUÇSUZ ADAM THE MAN WITHOUT GUILT 113'	TÜM ÇIPLAKLIĞI İLE JİGULİ GRUBU THE NAKED TRUTH ABOUT ZHIGULI BAND 112'	KÖYLÜLER THE PEASANTS 114'	GÖZ KIRPMAYI UNUTMA REMEMBER TO BLINK 109'
	20:30	ELİ KULAĞINDA ANY DAY NOW 83'	DANTE DANTE 99'	ZARİF GENTLE 93'	SÖNMÜŞ HAYALLER LOST ILLUSIONS 150'	BÜYÜKBABAMIN İBLİSLERİ MY GRANDFATHER'S DEMONS 86'	VİBORG GÜZELİ MISS VIBORG 100'

		NİSAN APRIL 2024	MAYIS MAY 2024				
Kadıköy Caddebostan Kültür Merkezi Kadıköy Caddebostan Cultural Center		30 Nis Apr Salı Tuesday	01 May May Çarşamba Wednesday	02 May May Perşembe Thursday	03 May May Cuma Friday	04 May May Cumartesi Saturday	05 May May Pazar Sunday
İSTANBUL	12:00					CARMEN CARMEN 90'	MİKADO MIKADO 97'
	14:00					DOMATESLER WAGNER'LE TANIŞINCA WHEN TOMATOES MET WAGNER 71'	RAMONA RAMONA 81'
	16:00					KUAFÖR ROMY ROMY'S SALON 90'	BEN ZLATAN I AM ZLATAN 98'
	18:00	UFUKTAKİ SAVAŞ DAWN OF WAR 99'	ASLA ASLA DEME NEVER SAY NEVER 106'	SUÇSUZ ADAM THE MAN WITHOUT GUILT 113'	TÜM ÇIPLAKLIĞI İLE JİGULİ GRUBU THE NAKED TRUTH ABOUT ZHIGULI BAND 112'	KÖYLÜLER THE PEASANTS 114'	GÖZ KIRPMAYI UNUTMA REMEMBER TO BLINK 109'
	20:30	ELİ KULAĞINDA ANY DAY NOW 83'	DANTE DANTE 99'	ZARİF GENTLE 93'	SÖNMÜŞ HAYALLER LOST ILLUSIONS 150'	BÜYÜKBABAMIN İBLİSLERİ MY GRANDFATHER'S DEMONS 86'	VİBORG GÜZELİ MISS VIBORG 100'

MAYIS MAY 2024		07 May May Salı Tuesday	08 May May Çarşamba Wednesday	09 May May Perşembe Thursday	10 May May Cuma Friday	11 May May Cumartesi Saturday	12 May May Pazar Sunday
DİYARBAKIR Mordem Sanat Merkezi Mordem Art Centre	12:00					CARMEN CARMEN 90'	MİKADO MİKADO 97'
	14:00					DOMATESLER WAGNER'LE TANIŞINCA WHEN TOMATOES MET WAGNER 71'	RAMONA RAMONA 81'
	16:00					KUAFÖR ROMY ROMY'S SALON 90'	BEN ZLATAN I AM ZLATAN 98'
	18:00	UFUKTAKİ SAVAŞ DAWN OF WAR 99'	ASLA ASLA DEME NEVER SAY NEVER 106'	SUÇSUZ ADAM THE MAN WITHOUT GUILT 113'	TÜM ÇIPLAKLIĞI İLE JİGÜLİ GRUBU THE NAKED TRUTH ABOUT ZHIGULI BAND 112'	GÖZ KIRPMAYI UNUTMA REMEMBER TO BLINK 109'	KÖYLÜLER THE PEASANTS 114'
	20:30	ELİ KULAĞINDA ANY DAY NOW 83'	DANTE DANTE 99'	ZARİF GENTLE 93'	SÖNMÜŞ HAYALLER LOST ILLUSIONS 150'	BÜYÜKBABAMIN İBLİSLERİ MY GRANDFATHER'S DEMONS 86'	VİBORG GÜZELİ MISS VIBORG 100'

MAYIS MAY 2024		08 May May Çarşamba Wednesday	09 May May Perşembe Thursday	10 May May Cuma Friday	11 May May Cumartesi Saturday	12 May May Pazar Sunday
ANTALYA Antalya Kültür Sanat Antalya Culture and Art Centre	12:00				CARMEN CARMEN 90'	MİKADO MİKADO 97'
	14:00				DOMATESLER WAGNER'LE TANIŞINCA WHEN TOMATOES MET WAGNER 71'	RAMONA RAMONA 81'
	16:00		ELİ KULAĞINDA ANY DAY NOW 83'	UFUKTAKİ SAVAŞ DAWN OF WAR 99'	KUAFÖR ROMY ROMY'S SALON 90'	BEN ZLATAN I AM ZLATAN 98'
	18:00	ASLA ASLA DEME NEVER SAY NEVER 106'	SUÇSUZ ADAM THE MAN WITHOUT GUILT 113'	TÜM ÇIPLAKLIĞI İLE JİGÜLİ GRUBU THE NAKED TRUTH ABOUT ZHIGULI BAND 112'	GÖZ KIRPMAYI UNUTMA REMEMBER TO BLINK 109'	KÖYLÜLER THE PEASANTS 114'
	20:30	DANTE DANTE 99'	ZARİF GENTLE 93'	SÖNMÜŞ HAYALLER LOST ILLUSIONS 150'	BÜYÜKBABAMIN İBLİSLERİ MY GRANDFATHER'S DEMONS 86'	VİBORG GÜZELİ MISS VIBORG 100'



Avrupa Birliği
Türkiye Delegasyonu